

Iktatószám: KCO/110/1/2022

2022 JAN 31

Előszám:db Előadó:
melléklet

Dávid Mária

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2022. január 10-én 15.00 órai kezdettel
a Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)

földszint 20. szám alatti tanácskozó termében
testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetésének működési célú támogatási többletbevétele miatti módosításáról** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
3. **Beszámoló a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2021. december 11-én a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségi hagyományőrző karácsonyi ünnepségről**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
4. **Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 11 db karácsonyi élelmiszer-csomag biztosításáról**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
5. **Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2021. dec. 18-án du. 17 órakor a kőbányai Szent László téren felállított betlehem előtti lengyel s magyar nyelven történő mesemondásról, valamint az ottani adventi koszorú 4. gyertyájának meggyújtásáról**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
6. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
7. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2022. január 4.

Dávid Mária s.k. elnök



**KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 2022. január 10-én 15.00 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott ülésről.

Jelen vannak:

Dávid Mária	elnök
Wygocki Richárdné	elnökhelyettes
Danka Zoltán	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Tóth László Istvánné	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven.

Dávid Mária, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (KLÖ) elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.

Elnök: Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Wygocki Richárdné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazást.

Wygocki Richárdné: Vállalom a megbízatást.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

1/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Wygocki Richárdné képviselőt választja meg.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokkal, majd kéri a szavazást.

2/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetésének működési célú támogatási többletbevétele miatti módosításáról (írásbeli előterjesztés)**
Előadó: Dávid Mária elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
3. **Beszámoló a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2021. december 11-én a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségi hagyományőrző karácsonyi ünnepekről**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
4. **Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 11 db karácsonyi élelmiszer-csomag biztosításáról**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
5. **Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2021. dec. 18-án du. 17 órakor a kőbányai Szent László téren felállított betlehem előtti lengyel s magyar nyelven történő mesemondásról, valamint az ottani adventi koszorú 4. gyertyájának meggyújtásáról**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
6. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök
7. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)**
(szóbeli előterjesztés)
Előadó: Dávid Mária elnök

1. napirendi pont tárgya: A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetésének működési célú támogatási többletbevétele miatti módosításáról (írásbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzatnak 2021. évben 1 108 Ft kamat- és működési bevétele keletkezett, mely összeggel a dologi kiadások előirányzatának emelése szükséges. Ezután ismerteti a módosítási javaslatot, és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket.
Kérem a határozati javaslat elfogadását.

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	1 108 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 108 Ft

Wygocki Richárdné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazást.

3/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetésének működési célú támogatási többletbevétele miatti módosításáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 9/2021. (II. 15.) határozatát módosítja azzal, hogy 1 108 Ft összeggel a B4 Működési bevételek és a K3 Dologi kiadások kiemelt előirányzatát megnöveli:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	1 108 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 108 Ft

2. Ezen határozatot 2021. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben lengyel anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai és iskolai beiratkozási évre.

Danka Zoltán: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazást.

4/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérésére

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2021/2022. tanévben **nem** tart igényt lengyel anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2021. december 11-én Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségi hagyományörző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Dávid Mária elnök

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a **lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** 2021. december 11-én, 14.00-18.00 óráig a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezték a Nemzetiségek Napja alkalmából a **nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségét**. Ebből az alkalomból valamennyi Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális, hagyományörző műsorral (verssel, próza, zenével, tánccal) készült. Elmondja, hogy 11. alkalommal került megrendezésre az ünnepség és bízik abban, hogy idén is hasonló eredményeket fognak elérni. A Lengyel Önkormányzat kulturális műsorral képviseltette magát az ünnepségen. A rendezvényt követően fogadásra került sor. Kéri a beszámoló elfogadását.

Wygocki Richárdné: Egyetért az elnök beszámolójával, részt vett a rendezvényen.

Elnök: Kéri a szavazást.

5/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2021. december 11-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségi hagyományörző karácsonyi ünnepségre vonatkozó beszámolóról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja Dávid Mária elnök beszámolóját a **lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából a feladatalapú támogatásról, valamint a Nemzetiségek Napja alkalmából 2021. december 11-én, 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megrendezett nemzetiségi hagyományörző karácsonyi ünnepségről.**

4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 11 db karácsonyi élelmiszer-csomag biztosításáról (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Dávid Mária elnök

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy **11 db karácsonyi élelmiszer-csomag került kiosztásra a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 2021. december 19-én a Lengyel Házban, illetve az illető személyek otthona előtt.**

Danka Zoltán: Köszöni a beszámolót.

Elnök: Kéri a szavazást.

6/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 11 db karácsonyi élelmiszer-csomag biztosításáról szóló beszámolóról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja Dávid Mária elnök beszámolóját a **lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a magyarországi Polónia főleg nyugdíjas korú, rászoruló kőbányai tagjai számára 11 db karácsonyi élelmiszer-csomag biztosítására vonatkozóan.**

5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2021. dec. 18-án du. 17 órakor egy adventi mese lengyel s magyar nyelven történő elmeséléséről a kőbányai Szent László téren felállított betlehem előtt, valamint az ottani adventi koszorú 4. gyertyájának meggyújtásáról, (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Dávid Mária elnök

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Nagycsaládosok Kőbányai Szent László Egyesületének, elnök asszonya, Koós Judit felkérésére a **lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2021. december 18-án, 17.00-órakor Krzysztof Grzelakkal, a Mindenkor Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom plébánosával együtt egy lengyel adventi mesét meséltek el lengyelül, illetve magyarul: miért éppen egy ökör és egy szamár látható a betlehemekben a jászol közelében.** (A hagyomány közvetlen forrása az Ézsaiás könyvének 1. fejezetéből vett szöveg (1:3): „Az ökör megismeri gazdáját, és a szamár urának jászolat...”. Ezt követően az ott megjelent közönség előtt a plébános úr meggyújtotta a betlehem előtti adventi koszorún a 4. gyertyát. Kéri a beszámoló elfogadását.

Wygocki Richárdné: Egyetért az elnök beszámolójával.

Elnök: Kéri a szavazást.

7/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a kőbányai Szent László téren felállított betlehem előtt 2021. dec. 18-án du. 17 órakor az adventi mese lengyel s magyar nyelven történő elmeséléséről és az ottani adventi koszorú 4. gyertyájának meggyújtásáról szóló beszámolót.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja Dávid Mária elnök beszámolóját a **lengyel kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2021. dec. 18-án du. 17 órakor a kőbányai Szent László téren elmondott adventi mesére, illetve a gyertyagyújtásra vonatkozóan.**

6. napirendi pont tárgya: Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Dávid Mária elnök

Elnök: Elmondja, hogy a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)** évek óta nagyon szoros jó kulturális kapcsolatot ápolnak. Javasolja a Képviselő-testületnek a kulturális együttműködési megállapodás megkötését **Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével 2022. február 1-**

től – 2022. december 31-ig. Az együttműködési megállapodás megkötése költségvetési forrást nem igényel. Kéri a képviselők véleményét.

Danka Zoltán: Egyetért az elhangzottakkal, és javasolja a megállapodás megkötését.

Elnök: Kéri a szavazást.

8/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást köt 2022. február 1-jétől – 2022. december 31-éig a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) az 1. számú melléklet szerint.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

7. napirendi pont tárgya: Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Dávid Mária elnök

Elnök: Elmondja, hogy a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) évek óta nagyon szoros jó kulturális kapcsolatot ápolnak. Javasolja a Képviselő-testületnek a kulturális együttműködési megállapodás megkötését a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal 2022. február 1-től – 2022. december 31-ig. Az Együttműködési megállapodás megkötése költségvetési forrást nem igényel. Kéri a képviselők véleményét.

Wygocki Richárdné: Egyetért az elhangzottakkal, és javasolja a megállapodás megkötését.

Elnök: Kéri a szavazást.

9/2022. (I. 10.) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából kulturális együttműködési megállapodást köt 2022. február 1-től – 2022. december 31-ig a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) az 1. számú melléklet szerint.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.

K.m.f.



(Dávid Mária)
Elnök




(Wygodzki Richárdné)
Jegyzőkönyv-hitelesítő



(Jógáné Szabados Henrietta)
Jegyzőkönyvvezető

Együttműködési megállapodás

Mely létrejött egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29.), adószáma: 16928015-1-42, képviseli: Dávid Mária elnök,

másrészről a **Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete** (1103 Budapest, Óhegy utca 11.), adószáma: 18043341-1-42, képviseli: Molnárné Sagun Zdzisława elnök, (továbbiakban együttesen „Felek”) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

A megállapodás célja

A Felek célja, hogy együttműködve és egymást segítve hatékonyan ápolják a budapesti lengyelség kulturális értékeit, és segítsék a lengyel közösség nemzeti identitásának és kultúrájának megőrzését, megerősítését, valamint hagyományainak éltetését.

Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési lengyel kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével.
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény-elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

A szerződő Felek közös vállalásai

A szerződő Felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

Jelen megállapodás szerint a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének Elnökeként a 8/2022. (I. 10.) KLÖ határozata alapján az együttműködési megállapodást az alábbi célok megvalósítására megkötöm:

- a) Közös kulturális és hagyományörző rendezvények szervezése és lebonyolítása
- b) Egymás rendezvényein részvétel és fellépés
- c) A lengyel hagyományörző rendezvényeinek, nyelvi táborainak támogatása.
- d) Bel- és külföldi szakmai tanulmányutak közös támogatása, szervezése és lebonyolítása
- e) Gyermek és ifjúsági oktatási és kulturális rendezvények támogatása, szervezése és lebonyolítása.

Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a Felek határozatlan időtartamra kötik. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Az együttműködési megállapodás négy eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2022. január „....”.

Molnárné Sagun Zdzisława
elnök

Magyarországi Lengyel Katolikusok
Szent Adalbert Egyesülete

Dávid Mária
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29.), PIR száma: 679594, adószáma: 16928015-1-42, a továbbiakban: Önkormányzat) képviselőjében: **Dávid Mária elnök**,

másrészről a **Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvány** (1105 Budapest, Bánya utca 31., I./7., adószáma: 18158469-1-42., Fővárosi Törvényszék végzési száma: 11.Pk.60111/1997/15 (2015.06.30., a továbbiakban: Alapítvány), képviselőjében **Mihalicska Terézia elnök** (a továbbiakban: Alapítvány) között az alulírott napon, a 1102 Budapest X., Szent László tér 29. szám alatt az alábbi feltételekkel:

Az Önkormányzat és az Alapítvány közösen kulturális, ismeretterjesztő, hagyományápoló és szabadidős programokat szervez. A programok megvalósítása érdekében közösen nyújtanak be pályázatokat, részt vesznek egymás rendezvényein, segítik, szervezik és népszerűsítik azokat.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás teljesítésének tapasztalatait évente közösen értékelik és arról a megállapodást aláíró elnökök a saját döntéshozó szervüket évente egyszer tájékoztatják.

Az Együttműködési megállapodást a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** Képviselő-testületének Elnökeként a **9/2022. (I. 10.)** határozatával jóváhagyom, valamint az Együttműködési megállapodást aláírom.

A **Havasi Gyopár Alapítvány** képviselőjében az aláírásra jogosult elnök írja alá az együttműködési megállapodást.

Jelen megállapodást a Felek határozatlan időtartamra kötik. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2022. január „...”.

.....
Dávid Mária elnök
Kőbányai Lengyel Önkormányzat

.....
Mihalicska Terézia elnök
Havasi Gyopár Alapítvány

ELŐTERJESZTÉS

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetésnek működési célú támogatási többletbevételi miatti módosításáról (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A § (1) bekezdése és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2021. évi költségvetéséről szóló 9/2021. (II. 15.) határozata alapján az alábbiak szerint terjesztem elő az Önkormányzat 2021. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevétel előirányzatának és a dologi kiadások előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Lengyel Önkormányzatnak 2021. évben 1 108 Ft kamat- és működési bevétele keletkezett, mely összeggel a dologi kiadások előirányzatának emelésére teszek javaslatot.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával az előirányzat módosítható. Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kérem a tisztelt Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületét, hogy hozza meg az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2022. január 4.



1. számú melléklet

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2022. (I. ...) határozata
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2022. évi költségvetésnek működési célú támogatási
többletbevételi miatti módosításáról**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 9/2021. (II. 15.) határozatát módosítja azzal, hogy 1 108 Ft összeggel a B4 Működési bevételek és a K3 Dologi kiadások kiemelt előirányzatát megnöveli.

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	1 108 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 108 Ft

2. Ezen határozatot 2021. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az Elnököt az előirányzat-módosítás érdekében a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

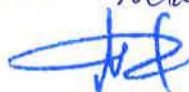
J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
2022. január 10-én 15.00 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

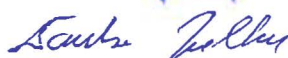
1./ Dávid Mária:



2./ Wygocki Richárdné:

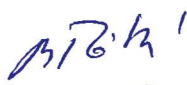


3./ Danka Zoltán:



Meghívottak:

dr. Tóth Sándor Lászlóné kamarai jogtanácsos:



Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens:

